



DE 02

GB 8

NL 14

DK 20

FR 26

ES 32

IT 38

PL 44

FI 50

PT 56

SE 62

NO 68

TR 74

RU 80

UA 86

CZ 92

EE 98

LV 104

LT 110

RO 116

BG 122

GR 128



! Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen gut aufbewahren.

Funktion / Verwendungszweck

Leitungs-Suchgeräte-Set mit Sender und Empfänger

- Schnelle Ermittlung zusammenhängender Stromkreise im laufenden Betrieb.
- Lokalisierung von Leitungen in zusammenhängenden, spannungsführenden Stromkreisen.
- Eingrenzung von Sicherungskreisen in spannungsführenden Installationen.
- Stromversorgung des Senders direkt über die zu prüfende Netzleitung = Messung unter Betriebsbedingungen.
- Steckdosenadapter für die direkte und schnelle Prüfung in Gebäudeinstallationen.
- E27 Lampenadapter für die direkte und schnelle Prüfung in Lampenkreisen.

Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Verwenden Sie ausschließlich die Original-Messadapter.
- Das Gerät muss vor dem Öffnen der Batteriefachabdeckung von allen Stromquellen getrennt werden.
- Arbeiten Sie nach Möglichkeit nicht alleine.
- Fassen Sie die Messspitzen nur an den Handgriffen an. Die Messkontakte dürfen während der Messung nicht berührt werden.
- Schalten Sie ausschließlich das komplett vorbereitete Gerät (Sender mit eingesteckten Messleitungen) an eine Spannungsquelle an. Zuvor den Stromkreis spannungsfrei schalten und erst nach der Verkabelung wieder einschalten. Sichern Sie den Hauptschalter gegen versehentliches Wiedereinschalten durch Dritte ab.
- Ist das Gerät mit Feuchtigkeit oder anderen leitfähigen Rückständen benetzt, darf unter Spannung nicht gearbeitet werden. Ab einer Spannung von 25V AC bzw. 60V DC besteht durch die Feuchtigkeit eine erhöhte Gefahr lebensgefährlicher Stromschläge. Reinigen und trocknen Sie das Gerät vor der Verwendung. Achten Sie beim Außeneinsatz darauf, dass das Gerät nur unter entsprechenden Witterungsbedingungen bzw. bei geeigneten Schutzmaßnahmen eingesetzt wird.
- Beim Umgang mit Spannungen größer 25V AC bzw. 60V DC ist besondere Vorsicht geboten. Beim Berühren der elektrischen Leiter besteht bei diesen Spannungen bereits eine lebensgefährliche Stromschlaggefahr.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen, die durch leitende Partikel belastet sind oder in denen es zu vorübergehender Leitfähigkeit durch auftretende Feuchtigkeit (z.B. durch Kondensation) kommt.

- Führen Sie Messungen in gefährlicher Nähe elektrischer Anlagen nicht alleine und nur nach Anweisung einer verantwortlichen Elektrofachkraft durch.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Messung, dass der zu prüfende Bereich (z.B. Leitung), das Prüfgerät und das verwendete Zubehör (z.B. Anschlussleitung) in einwandfreiem Zustand sind. Testen Sie das Gerät an bekannten Spannungsquellen (z.B. 230 V-Steckdose zur AC-Prüfung). Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen.
- Nutzen Sie den Sender nicht im Dauerbetrieb, sondern nur während der eigentlichen Messzeit. Nach einer Messung muss der Sender (inkl. Messleitungen) aus dem Messkreis entfernt werden.
- Das Gerät darf weder Feuchtigkeit noch Flüssigkeiten ausgesetzt werden. Achten Sie beim Außeneinsatz darauf, dass das Gerät nur unter entsprechenden Witterungsbedingungen bzw. bei geeigneten Schutzmaßnahmen eingesetzt wird.
- Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Das Gerät nicht in Umgebungen mit explosiven Gasen oder Dämpfen in Gebrauch nehmen.
- Das Gerät vor Verunreinigungen und Beschädigungen schützen und auf eine trockene Lagerung achten.
- Baulich darf das Gerät nicht verändert werden.
- Bitte beachten Sie zur sachgemäßen Verwendung des Gerätes die Sicherheitsvorkehrungen von lokalen bzw. nationalen Behörden.

Symbole



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung: Durch ungeschützte, spannungsführende Bauteile im Gehäuseinneren kann eine ausreichende Gefahr ausgehen, Personen dem Risiko eines elektrischen Schlags auszusetzen.



Warnung vor einer Gefahrenstelle



Schutzklasse II: Das Prüfgerät verfügt über eine verstärkte oder doppelte Isolierung.

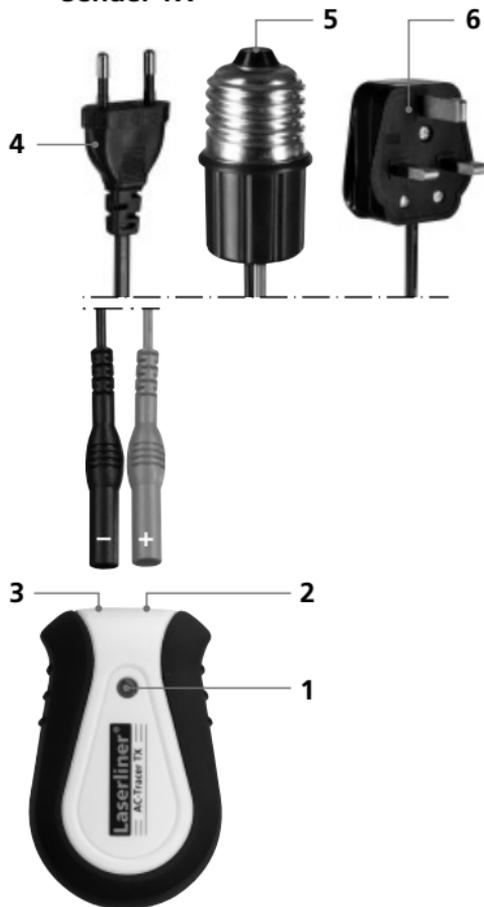
CAT III

Überspannungskategorie III: Betriebsmittel in festen Installationen und für solche Fälle, in denen besondere Anforderungen an die Zuverlässigkeit und die Verfügbarkeit der Betriebsmittel gestellt werden, z.B. Schalter in festen Installationen und Geräte für industriellen Einsatz mit dauerndem Anschluss an die feste Installation.



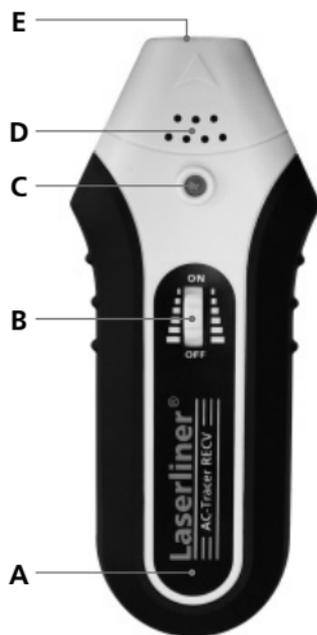
Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind.

Sender TX



- 1 Betriebsleuchte
- 2 Anschlussbuchse rot +
- 3 Anschlussbuchse schwarz -
- 4 Euro-Stecker
- 5 Lampenfassung E 27
- 6 UK-Stecker (für Großbritannien)

Empfänger REC V



- A Batteriefach (Rückseite)
- B AN/AUS Drehschalter /
Einstellung Empfindlichkeit
- C Betriebsleuchte
- D Lautsprecher
- E Sensorkopf

Einsetzen der Batterie

Auf richtige Polung achten!



6LR61 9V Alkali

1 Funktionsprinzip

Die Messung erfolgt mit einem Sender und einem Empfänger. Der Sender speist Signale in die Leitung ein, die überprüft werden soll. Das Signal ist ein modulierter Strom, der ein elektromagnetisches Feld um den Leiter erzeugt. Der Empfänger erkennt dieses Feld und kann damit die Leitungen, Steckdosen etc. mit dem eingespeisten Signal finden und lokalisieren.

2 Sender TX: Einrichten

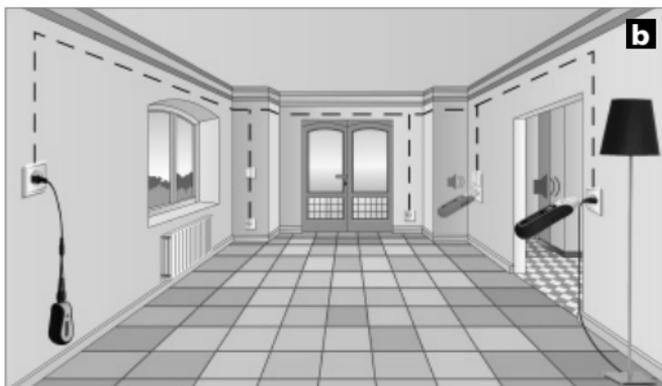
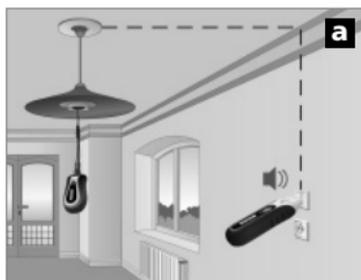
Das Gerät benötigt keine Batterie und wird über das Stromnetz betrieben. Daher können Messungen nur an spannungsführende Leitungen durchgeführt werden. Vor dem Einsatz das gewünschte Kabel (4,5,6) anschließen. Dabei auf die richtige Polung achten. Das Gerät ist in Betrieb, wenn die Kontrollleuchte (1) leuchtet.

3 Auffinden von Leitungen, Steckdosen etc. in zusammenhängenden Stromkreisen

! Messung unter Spannung! Unbedingt die Sicherheitshinweise einhalten.

Den Sender an die zu messende Leitung anschließen. Anschließend den Empfänger einschalten und mit der Suche beginnen, siehe Bild a,b. Das Messobjekt gehört zum selben Stromkreis, wenn der Signalton des Empfängers ertönt. Leitungen findet der Empfänger bis zu einer Tiefe von maximal 5 cm. Verschiedene Einbaubedingungen und metallische Abschirmungen können die max. Messtiefe stark beeinflussen.

Tipp 1: Den Empfänger auf höchste Empfindlichkeit stellen und den Sensorkopf möglichst nah an den Kabelanschluss halten.



Einschalten und Empfindlichkeit verringern



Empfindlichkeit erhöhen und Ausschalten

4 Eingrenzung von Sicherungskreisen



- Messung unter Spannung! Unbedingt die Sicherheitshinweise einhalten.
- Die Abdeckung des Sicherungskastens darf nur von Elektrofachkräften entfernt werden.

Den Sender an die zu messende Leitung anschließen. Anschließend den Empfänger einschalten und mit der Suche beginnen. Siehe Bild c.

Die gesuchte Sicherung findet sich in dem Bereich, in dem der Signalton des Empfängers ertönt. Durch die unterschiedlichen Installationsbedingungen (RCD Automaten, Sicherungstypen etc.) kann in den meisten Fällen die gesuchte Sicherung nicht genau lokalisiert, sondern nur ein Bereich eingegrenzt werden, in dem sich diese befindet.

Tipps 2: Die Empfindlichkeit beim Empfänger schrittweise reduzieren, um die gesuchte Sicherung näher einzugrenzen.

Tipps 3: Den Empfänger 90° um die Längsachse drehen bzw. die horizontale und vertikale Lage verändern, um das Gerät an verschiedene Sicherungsautomaten anzupassen, die über unterschiedliche Einbaulagen der Magnetspulen verfügen. Ggf. die Empfindlichkeit erneut anpassen.



Technische Daten

Sender AC-Tracer TX	
Nennspannung	200 – 240V
Maximale Eingangsspannung	300V AC
Überspannungskategorie	CAT III 300V, Verschmutzungsgrad 2
Stromversorgung	200-240V AC, 50-60 Hz
Arbeitstemperatur	0°C – 40°C
Lagertemperatur	-20°C – 60°C
Maximale Betriebshöhe	2000 m über NN (Normalnull)
Gewicht	ca. 54 g
Abmessungen (B x H x T)	50 x 80 x 32 mm
Empfänger AC-Tracer RECV	
Messbereich	0 – 5 cm Messtiefe
Stromversorgung	1 x 9V Block, IEC LR6, Alkali
Arbeitstemperatur	0°C – 40°C
Lagertemperatur	-20°C – 60°C
Maximale Betriebshöhe	2000 m über NN (Normalnull)
Gewicht (inkl. Batterie)	ca. 155 g
Abmessungen (B x H x T)	68 x 165 x 36 mm

Technische Änderungen vorbehalten 09.10

EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter: www.laserliner.com/info

